

A KHOLEM

Traditional Yiddish song

A kholem, a kholem hot zikh mir gekholemt,
a kholem, lube, hot zikh mir gedakht, oy gedakht.

אֵלֶּה חֲלֹמָה אֲחַת זִקְרָעָנָה מִיר גַּעַלְוָומַט,

Mit dayne shvartse oygn hostu mir tsugetsoygn,
un far a mentshn hostu mir gemakht.

אֵחָלּוֹם, לִיּוּבָעַ, הָאָטְזִיךְ מִיר גַּעֲדָאָכְטַ, אָוי גַּעֲדָאָכְטַ!

Ikh es nit, ikh trink nit, ikh shlof nit durkh di nekht,
un benkn, lube, benkn ikh nor nokh dir, oy nokh dir.

איך עס ניט, איך טרינק ניט, איך שלAAF ניט דורך די נאכט.

Ven ikh dermon zikh, dushe, on dir mayn tayer lebn,
geyen mayne koykhes oys nokh dir.

ונענו איבר דערמאן זיך דנשא. איז דיבר מײַז גויניער-לעבען

Shpatsirn, oy lube, zenen mir gegangen,
un droysn iz geven a shnev. ov a shnev.

שיטות אינטגרטיביות

Gedenkstu, lube, sheyne, du host mir tray geshvorn,
un tsum sof hostu gor andre tsvey, andre tsvey.

A musical score for a single melodic line. The key signature is one sharp (G major), and the time signature is common time (indicated by 'C'). The melody consists of eighth and sixteenth note patterns. The lyrics 'A kho-lem' are written below the notes.

Musical notation for the first line of the song 'Kholém'. The melody is in G major (one sharp) and common time. The lyrics are: 'kho-lém, lu - bye hot sikh mir ge - dakht, oy, ge dakht! Mit'. The notation includes a fermata over the note 'oy,' and a tie connecting the notes 'ge' and 'dakht!'.

A musical score for a single melodic line. The key signature is one sharp (F#). The melody consists of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the notes: "day - ne shvart - se oy - gn ho - stu mikh tsu - ge tsoy - gn, un". The music ends with a final note on the word "un".

A musical score for soprano voice. The key signature is one sharp. The melody begins with a series of eighth notes on the first two beats. On the third beat, there is a dynamic change to forte (f) and a grace note (acciaccatura) before the main note. The fourth beat features a sixteenth-note cluster. The fifth beat has a dynamic change to piano (p). The sixth beat consists of a single eighth note. The vocal line continues with eighth notes and a final eighth note on the word "hos".

Musical notation for the first line of the melody, starting with a treble clef and a key signature of one sharp.